

divadlo NAVENEK

Montekovic  
Julie



podle Ephraima Kishona  
premiéra 27. března 2013, Orfeum Kadaň

## O HŘE

Divadlo Navenek si upravilo komedii Ephraima Kishona, která se v češtině objevuje pod názvy „Byl to skřivan“, příp. „Byl to pták“, ačkoli z hebrejštiny by se původní název doslova přeložil jako „Ó, ó Julie“. Hra vypráví o tom, jak by to vypadalo, kdyby nejslavnější milenecká dvojice Romeo a Julie přežila a naplnila své v závěru Shakespeareovy tragédie na pár chvil uzavřené manželství mnohaletým společným životem.

Z předlohy jsme vypustili většinu z dimenze „divadla na divadle“ a rovněž všechny „zpěvy“. Opustili jsme autorův plán dvojroli a pojali jsme hru klasičtěji, ovšem v uvolněném duchu, umožněném právě tím, že jsme sami jakýmsi kočovným ochotnickým souborem a nemusíme tedy nic předstírat a prostředí si uměle vytvářet.

## O AUTOROVI PŘEDLOHY

**Ephraim Kishon** (1924 – 2005), v Maďarsku narozený židovský satirik, který se poté, co přežil holocaust, usadil nejprve v Izraeli, ale protože se tam necítil doma, svá poslední léta, aniž by se vzdal své židovské víry a sionistického ducha, strávil ve Švýcarsku, kde také zemřel (pohřben je ovšem v Tel Avivu). V Izraeli, kde byl na jedné straně kulturní ikonou a na straně druhé se sám cítil nedocenený tamější kritikou, získal v roce 2003 státní cenu za celoživotní dílo. Velké popularity dosáhl v Evropě, zejména v německy mluvících zemích (což bral i jako satisfakci: „Děti mých katů se staly mými obdivovateli“).

Bytí v koncentračních táborech přežil zejména díky náhodě a také díky tomu, že uměl šachy a jeden z německých důstojníků potřeboval soupeře. Na konci války se mu podařilo utéct z transportu do tábora v Sobiboru a pak se skrýval pod falešnou identitou slovenského dělníka Stanko Andrase. Sám o svém přežití napsal: „Udělal chybu, nechali žít jednoho satirika.“

Napsal více než 50 knih, které byly přeloženy do 40 jazyků. Celosvětově se prodalo na 50 milionů výtisků, z čehož zhruba 35 milionů tvoří vydání v němčině.

## O SOUBORU

Divadlo Navenek vzniklo na podzim 2003 a z původních deseti členů se rozrostlo na dnešních zhruba třicet. Obsazení her má přesně opačnou tendenci, od dvouhodinových kusů pro deset a více herců se pozornost přesunula k menším formám o několika hercích. Divadlo Navenek se pravidelně účastní soutěžní přehlídky Lounské divadlení, v roce 2012 se poprvé představilo i na národní přehlídce jednoaktových her ve východočeských Holicích.

## OBSAZENÍ

**Zuzana Bartořová** - Julie

v divadle Navenek od r. 2007

Checchina (*Carlo Goldoni: Treperendy, 2008*)

matka Pavlína (*Georges Neveux: Duel, 2009*)

Ariel (*Woody Allen: Sex noci svatojanské, 2010*)

Hastrmanka (*Vladimír Čort: O líných strašidlech, 2010*)

Melissa (*Jaroslav Vrchlický: Diogenés v sudu, 2012*)



**Jiří Nebeský** - Romeo

v divadle Navenek od r. 2003

Zvíře (*František Hrubín: Kráska a zvíře, 2003*)

Joseph Surface (*R. B. Sheridan: Škola pomluv, 2004*)

Ježíš Kristus (*Pašije podle skutečné události, 2005*)

druhý astronom (*Bertold Brecht: Život Galilea, 2005*)

Matěj (*Kratochvilná historie, 2005*)

Lelio (*Carlo Goldoni: Treperendy, 2008*)

Karel IV. (*Jan Neruda: Romance o Karlu IV, 2010*)

Maxwell Jordan (*Woody Allen: Sex noci svatojanské, 2011*)

Ing. Sanor (*Ivan Vyskočil: Bráškové, 2011*)

Cisář Alexandr (*Jaroslav Vrchlický: Diogenés v sudu, 2012*)



**Jan Losenický** - Shakespeare

v divadle Navenek od r. 2003

r. František Hrubín: Kráska a zvíře, 2003

r. R. B. Sheridan: Škola pomluv, 2004

r. Fraška o kádi, 2005

Galileo (*Bertold Brecht: Život Galilea, 2005*)

Kaprál (*Jan Jeník z Bratřic: Verbiřská, 2005*)

Kalimach (*Niccolò Machiavelli: Mandragora, 2006*)

r. Gerald P. Murphy: Olivia Twist, 2007

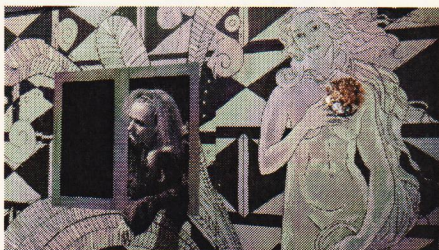
Albert Slim (*Pavel Dostál: Případ Grendwal, 2008*)

r. Carlo Goldoni: Treperendy, 2009

r. O zlé princezně a třech mandarínkách, 2010

r. Jan Neruda: *Romance o Karlu IV*, 2010  
Andrew Hobbs (*Woody Allen: Sex noci svatojanské*, 2011)  
r. Václav Havel: *Vernisáž*, 2011  
r. Ivan Vyskočil: *Bráškové*, 2011  
r. Jaroslav Vrchlický: *Diogenes v sudu*, 2012  
Vlasta (*F. R. Čech: Dítě v válce*, 2012)

**Věra Losenická** – Rosalina  
v divadle Navenek od r. 2012  
herecký debut



**Josef Skotek** - Otec Vavřínek  
v divadle Navenek od r. 2004  
kupec (*František Hrubín: Kráska a zvíře*, 2004)  
sir Oliver Surface (*R. B. Sheridan: Škola pomluv*, 2005)  
Clavius (*Život Galilea*, 2005)  
r. Niccolò Machiavelli: *Mandragora*, 2006  
Mnich (*Kámen nenávisť*, 2005)  
Archibald Buion (*Pavel Dostál: Případ Grendwal*, 2008)  
patron Toni (*Carlo Goldoni: Treperendy*, 2008)  
r. O líných strašidlech (*Vladimír Čort*, 2010)  
Bušek (*Romance o Karlu IV*, 2010)  
kupec Pantělejmon Pantělejmonovič (*Oskar Batěk: Petruška ženichem*, 2011)  
Diogenes (*Jaroslav Vrchlický: Diogenes v sudu*, 2012)

**Jana Kalová** - chůva  
v divadle Navenek od r. 2008  
Alžběta Hopkinsová (*Pavel Dostál: Případ Grendwal*, 2008)  
Zdeňka Hrdová (*Suchánek, Genzer: Večírek*, 2009)  
Chůva (*O zlé princezně a třech mandarínech*, 2010)  
Selka Tereza (*Vladimír Čort: O líných strašidlech*, 2010)  
Adriana (*Woody Allen: Sex noci svatojanské*, 2010)

---

### KULISY

návrh: Mikeš Sykora (*viz zadní strana*)  
výtvarné zpracování a realizace: Nikola Barešová.

---

### KOSTÝMY

Divadlo Navenek, Rita Totzauerová

---

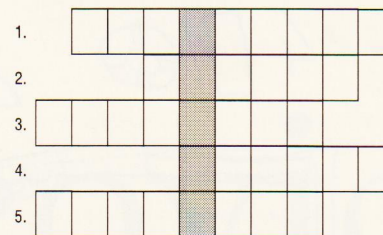
### REŽIE

**Milan Pučelík**

v divadle Navenek od r. 2003  
Filipec (*František Hrubín: Kráska a zvíře*, 2004)  
Snake (*R. B. Sheridan: Škola pomluv*, 2005)  
Mikula (*Niccolò Machiavelli: Mandragora*, 2006)  
r. Pavel Dostál: *Případ Grendwal*, 2008  
Cornel (*Pavel Dostál: Případ Grendwal*, 2008)  
Pantalone (*Carlo Goldoni: Treperendy*, 2008)  
r. Woody Allen: *Sex noci svatojanské*, 2010  
Dr. Leopold Sturgis (*W. Allen: Sex noci svatojanské*, 2010)  
Eutyichides (*Jaroslav Vrchlický: Diogenes v sudu*, 2012)  
Okov (*F. R. Čech: Dítě v válce*, 2012)

## KŘÍŽOVKA

Tajenka vám odhalí autora,  
který jako první zmínil rody  
Monteků a Kapuletů vedle sebe.



1. Othellova manželka
2. králevic dánský
3. římský mileneц královny Kleopatry
4. Juliin bratranec, Romeova oběť
5. britský král ze stejnojmenné Shakespearovy hry  
(jména všech těchto postav zazní během představení)

